



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/2003/7
10 March 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

(Семьдесят четвертая сессия,

Женева, 19-23 мая 2003 года, пункт 4 повестки дня)

**ПОПРАВКИ, ПРИНЯТЫЕ СОВМЕСТНЫМ СОВЕЩАНИЕМ
МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**

Записка секретариата

Секретариат воспроизводит ниже поправки, принятые на предыдущем Совместном совещании, которые будут отражены в тексте приложениях А и В ДОПОГ (см. TRANS/WP.15/AC.1/90/Add.1).

Тексты, принятые Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

- 1.1.3.1 с) После слов "строительные объекты" включить слова "или обратные рейсы от таких объектов".
(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/18/Rev.1)
- 1.2.1 Добавить следующие определения:
- «"МАГАТЭ" означает Международное агентство по атомной энергии (IAEA, P.O. Box 100 - A-1400 Vienna);
- "EN" (стандарт) означает европейский стандарт, опубликованный Европейским комитетом по стандартизации (ЕКС) (CEN - 36 rue de Stassart B-1050 Brussels);
- "ISO" (стандарт) означает международный стандарт, опубликованный Международной организацией по стандартизации (ИСО) (1, rue de Varembé - CH-1204 Geneva 20)».
(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/28)
- 1.6.3.21 Перенумеровать в пункт 1.6.3.26 и включить следующие новые пункты:
- "1.6.3.21 (Зарезервирован)
1.6.3.22 (Зарезервирован)
1.6.3.23 (Зарезервирован)
1.6.3.24 (Зарезервирован)
1.6.3.25 Дата испытания на герметичность, требуемого в соответствии с пунктом 6.8.2.4.3, необязательно должна дополнительно указываться на прикрепленной к цистерне табличке, предусмотренной в пункте 6.8.2.5.1, до проведения первого испытания на герметичность после 1 января 2005 года".
(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/37 + INF.17 от сентября 2002 года)
- 1.6.4.14 Добавить новый пункт 1.6.4.14 следующего содержания:
- "1.6.4.14 Дата испытания на герметичность, требуемого в соответствии с пунктом 6.8.2.4.3, необязательно должна дополнительно указываться на прикрепленной к цистерне табличке, предусмотренной в пункте 6.8.2.5.1, до

проведения первого испытания на герметичность после
1 января 2005 года".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/37 + INF.17 от сентября 2002 года)

2.1.3.4 Читать следующим образом:

"Растворы и смеси, содержащие вещества, принадлежащие к одной из позиций, упомянутых в пунктах 2.1.3.4.1 или 2.1.3.4.2, должны классифицироваться в соответствии с положениями этих пунктов".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/29)

2.1.3.4.1 Существующий пункт 2.1.3.4 становится пунктом 2.1.3.4.1 со следующими изменениями:

- в первом предложении заменить "2.1.3.5" на "2.1.3.5.3",
- исключить текст под рубрикой "Класс 9".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/29)

2.1.3.4.2 Включить новый пункт следующего содержания:

"Растворы и смеси, содержащие вещество, принадлежащее к одной из нижеследующих позиций класса 9:

№ ООН 2315 ПОЛИХЛОРОДИФЕНИЛЫ (ПХД);

№ ООН 3151 ПОЛИГАЛОГЕНИРОВАННЫЕ ДИФЕНИЛЫ ЖИДКИЕ;

№ ООН 3151 ПОЛИГАЛОГЕНИРОВАННЫЕ ТЕРФЕНИЛЫ
ЖИДКИЕ;

№ ООН 3152 ПОЛИГАЛОГЕНИРОВАННЫЕ ДИФЕНИЛЫ
ТВЕРДЫЕ; ИЛИ

№ ООН 3152 ПОЛИГАЛОГЕНИРОВАННЫЕ ТЕРФЕНИЛЫ
ТВЕРДЫЕ,

должны всегда относиться к той же позиции класса 9 при условии, что:

- они не содержат любого дополнительного опасного компонента, помимо компонентов, относящихся к группе упаковки III классов 3, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 6.1 или 8; и

- они не обладают опасными свойствами, указанными в пункте 2.1.3.5.3".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/29)

2.2.61.3

Включить нижеследующее примечание i/ в конце подраздела 2.2.61.3 с соответствующей ссылкой на него после слова "жидкий" и "твердый" в позициях для пестицидов с классификационными кодами Т6 и Т7:

"i/ Положения ДОПОГ не распространяются на изделия, пропитанные этим пестицидом, такие, как картонные тарелки, бумажные ленты, ватные тампоны, пластмассовые листы, помещенные в герметически закрытые упаковки".

Существующие примечания i/-n/ становятся примечаниями i/-o/.

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/32)

3.2

Таблица А

№ ООН/Категория	Колонка	Поправка	Справочные документы
1005	(13)	Добавить "ТТ8"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/30 + INF.17 от сентября 2002 года
1268	(6)	Опустить "274"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/19
2315	(17)	Добавить "VV15"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/2/Rev.1 + INF.14 от сентября 2002 года
2319	(6)	Опустить "274"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/19
2426	(12)	Заменить "L4BV" на "L4BV (+)"	INF.21 от марта 2002 года
2912	(17)	"VV16"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/36
2913	(17)	"VV17"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/36
3151	(17)	Добавить "VV15"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/2/Rev.1 + INF.14 от сентября 2002 года
3152	(17)	Добавить "VV15"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/2/Rev.1 + INF.14 от сентября 2002 года
3295	(6)	Опустить "274"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/19
Все	(11)	Опустить "TP13"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/10
	(13)	Опустить "TE1"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/25 + INF.17 от сентября 2002 года
Пестициды класса 6.1 (классификационные коды Т6 и Т7)	(6)	Добавить "648"	TRANS/WP.15/AC.1/2002/19
Все позиции класса 9	(16)	Опустить "V1"	TRANS/WP.15/AC.1/2001/4

3.3.1 Добавить новое специальное положение 648 следующего содержания:

"648 Положения ДОПОГ не распространяются на изделия, пропитанные этим пестицидом, такие, как картонные тарелки, бумажные ленты, ватные тампоны, пластмассовые листы, помещенные в герметически закрытые упаковки".
(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/32)

4.1.4.1 (P200) Изменить второй заголовок следующим образом:

"Испытательное давление, коэффициент наполнения и требования, касающиеся наполнения".

В конце этого раздела добавить пункт (7) следующего содержания:

"(7) Наполнение сосудов для газов может осуществляться только в специально оборудованных центрах, применяющих надлежащие процедуры, и только квалифицированным персоналом.

Указанные процедуры должны включать следующие проверки:

- проверку соответствия сосудов и вспомогательного оборудования действующим правилам,
- проверку их совместимости с подлежащим перевозке продуктом;
- проверку отсутствия повреждений, способных снизить уровень безопасности;
- проверку соблюдения значений коэффициента и давления наполнения в зависимости от конкретного случая;
- проверку соответствия маркировки и идентификационных знаков, действующим правилам".

Соответственно перенумеровать последующие подпункты.

В пункт (10) (бывший пункт (11)) добавить следующие стандарты:

Соответствующие требования	Обозначение стандарта	Название документа
(7)	EN 1919 : 2000	Переносные газовые баллоны - Баллоны для сжиженных газов - Контроль в процессе наполнения
(7)	EN 1920 : 2000	Переносные газовые баллоны - Баллоны для сжатых газов - Контроль в процессе наполнения
(7)	EN 12754 : 2001	Переносные газовые баллоны - Баллоны для растворенного ацетилена - Контроль в процессе наполнения

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/13).

4.2.4.3 Изменить специальное положение TP13 следующим образом:

"TP13 (*Зарезервировано*)".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/10)

4.3.4.1.3 d) Добавить "№ ООН 2426 аммония нитрат жидкий, горячий концентрированный раствор, концентрации более 80%, но не более 93%: код L4BV".

(см. INF.21 от марта 2002 года)

5.4.1.1.3 Изменить примеры следующим образом:

"ОТХОДЫ, UN 1230, МЕТАНОЛ, 3 (6.1), II, или
 ОТХОДЫ, МЕТАНОЛ, 3 (6.1), UN 1230, II, или
 ОТХОДЫ, UN 1993, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ,
 Н.У.К. (толуол и спирт этиловый), 3, II, или
 ОТХОДЫ, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ ЖИДКОСТЬ, Н.У.К.
 (толуол и спирт этиловый), 3, UN 1993, II".

(см. INF.10 от сентября 2002 года)

5.4.1.2.1 d) Заменить "контейнера/отдельного отсека" на "изолированного отделения или специальной защитной системы удержания".

(см. соответствующую поправку к TRANS/WP.15/AC.1/2002/3 + INF.43 от сентября 2002 года)

6.8.2.2.10 Добавить новый пункт 6.8.2.2.10 следующего содержания:

"6.8.2.2.10 Если цистерны, которые должны закрываться герметически, оборудованы предохранительными клапанами, то перед ними должны устанавливаться разрывные мембраны и должны соблюдаться следующие условия. Компоновка разрывной мембраны и предохранительного клапана должна удовлетворять требованиям компетентного органа. Между разрывной мембраной и предохранительным клапаном должен быть установлен манометр или другой подходящий измерительный прибор, с тем чтобы можно было обнаружить разрыв или перфорацию мембраны или утечку через нее, в результате которых предохранительный клапан может не сработать".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/25 + INF.17 от сентября 2002 года)

6.8.2.5.1 Изменить текст восьмого подпункта следующим образом:

"- дата (месяц и год) первоначального испытания и самого последнего испытания в соответствии с пунктами 6.8.2.4.1, 6.8.2.4.2 или 6.8.2.4.3;"

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/37 + INF.17 от сентября 2002 года)

6.8.3.4.3 Включить второе предложение следующего содержания:

"Если корпус, его фитинги, трубы и элементы оборудования были испытаны по отдельности, цистерна подвергается испытанию на герметичность после сборки".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/16)

6.8.3.4.6 b) Добавить в конце существующего текста следующее:

"Если корпус, его фитинги, трубы и элементы оборудования были испытаны по отдельности, цистерна подвергается испытанию на герметичность после сборки".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/16)

6.8.3.4.9 Изменить текст следующим образом:

"Испытания на герметичность цистерн, предназначенных для перевозки газов, должны проводиться при давлении не менее:

- в случае сжатых газов, сжиженных газов и газов, растворенных под давлением: 20% испытательного давления;
- в случае охлажденных сжиженных газов: 90% максимального рабочего давления".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/16)

6.8.4 b) Изменить специальное положение TE1 следующим образом:

"TE1 (*Зарезервировано*)".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/25 + INF.17 от сентября 2002 года)

6.8.4 d) Добавить новое специальное положение TT8 следующего содержания:

"TT8 Цистерны, утвержденные для перевозки № ООН 1005 АММИАКА БЕЗВОДНОГО и изготовленные из мелкозернистой стали с пределом текучести более 400 Н/мм² в соответствии со стандартом на материал, должны при каждом периодическом испытании, проводимом согласно пункту 6.8.2.4.2, подвергаться проверкам методом магнитоскопии на предмет наличия поверхностных трещин.

В нижней части каждого корпуса должны проверяться не менее 20% длины каждого кольцевого и продольного сварного шва, а также все сварные швы патрубков и все места, где производились ремонт или полирование".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/30 + INF.17 от сентября 2002 года)

7.3.3 Добавить новые специальные положения VV15, VV16 и VV17 следующего содержания:

"VV15 Разрешается перевозка навалом/насыпью в закрытых или крытых брезентом транспортных средствах, закрытых контейнерах или крытых брезентом больших контейнерах со сплошными стенками/в закрытых вагонах, вагонах с

открывающейся крышей, крытых брезентом открытых вагонов, в закрытых контейнерах или крытых брезентом больших контейнерах веществ или смесей (таких, как препараты или отходы), содержащих не более 1 000 мг/кг вещества, которому присвоен данный номер ООН.

Кузова транспортных средств или контейнеры/вагоны или контейнеры должны быть герметичными, или их герметичность должна быть обеспечена, например, посредством подходящей и достаточно прочной внутренней облицовки".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/2/Rev.14 + INF.14)

"VV16 Перевозка навалом/насыпью разрешается в соответствии с положениями пункта 4.1.9.2.3".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/36)

"VV17 Перевозка навалом/насыпью ОППЗ-1 разрешается в соответствии с положениями пункта 4.1.9.2.3".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/36).

7.5.2.2

Изменить текст примечания к таблице следующим образом:

а) Упаковки, содержащие изделия группы совместимости В и вещества и изделия группы совместимости D, могут грузиться совместно в одно и то же транспортное средство или в один и тот же контейнер при условии, что они эффективно отделены друг от друга таким образом, чтобы при этом отсутствовала опасность передачи детонации от изделий группы совместимости В веществам или изделиям группы совместимости D. Разделение должно достигаться путем использования изолированных отделений или путем помещения одного из этих двух типов взрывчатых веществ и изделий в специальную систему удержания. Любой способ разделения должен быть утвержден компетентным органом".

(см. TRANS/WP.15/AC.1/2002/3 + INF.43 от сентября 2002 года)